



Service
Insights
DC TEFAP

DÀNH CHO NHÂN VIÊN (FOR STAFF USE ONLY):

Mã vạch # (Barcode #): _____

Phiếu Nhận Service Insights – Vui lòng In rõ (Service Insights Intake Form – Please Print Clearly)

Các trường đánh dấu là bắt buộc (Highlighted fields are required)

Ngày (Date): _____

Tên (First Name): _____ **Họ** (Last Name): _____

Địa chỉ (Address): _____ **Thành phố** (City): _____ **Tiểu bang** (State): _____ **Mã bưu chính** (ZIP): _____

Phường (Ward): _____ ☐ Không có địa chỉ cố định (No Fixed Address)

Số người trong hộ gia đình (Total Number of People in Household): _____

Có ai trong hộ gia đình của bạn hiện đang nhận SNAP (Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung), hay còn gọi là phiếu thực phẩm không? (Is anyone in your household currently receiving SNAP, also known as food stamps?)
Các hộ gia đình nhận SNAP đủ điều kiện nhận TEFAP (Chương trình Hỗ trợ Lương thực Khẩn cấp) (Households that receive SNAP are eligible for TEFAP).

☐ Có (Yes) ☐ Không (No)
☐ Không biết / Không muốn tiết lộ (Don't know / prefer not to answer)

Các Chương trình của Chính phủ khác (vui lòng chọn tất cả câu trả lời phù hợp) [Other Government Programs (select all that apply)]:
Các hộ gia đình nhận TANF (Phụ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó) đủ điều kiện nhận TEFAP (Households that receive TANF are eligible for TEFAP).
Các hộ gia đình có một người nhận Medicaid đủ điều kiện nhận TEFAP (Households of one person who receive Medicaid are eligible for TEFAP).

- ☐ **Chương trình TANF hay trợ cấp tiền mặt (TANF or cash assistance)**
☐ **Medicaid (Medicaid)**
☐ Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI) [Supplemental Security Income (SSI)]
☐ Medicare (Medicare)
☐ Trợ cấp cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh & Trẻ em (WIC) [Women, Infants, and Children (WIC)]
☐ An sinh Xã hội (Social Security)
☐ Bồi thường Lao động (Worker's Compensation)
☐ Tín dụng Thuế Thu nhập Kiểm được (EITC) hoặc các tín dụng thuế hoàn lại được khác (Earned Income Tax Credit (EITC) or other refundable tax credit)

- ☐ Chương trình Hỗ trợ Năng lượng cho Gia đình Thu nhập thấp (LIHEAP) [Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)]
☐ Thất nghiệp (Unemployment)
☐ Trợ cấp nhà ở (Housing subsidies)
☐ Hỗ trợ Cựu chiến binh (Veteran's Assistance)
☐ Chương trình Hàng hóa Thực phẩm Bổ sung (CSFP) [Commodity Supplemental Food Program (CSFP)]
☐ Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em (CHIP) [Children's Health Insurance Program (CHIP)]
☐ Bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá ở trường (Free/reduced price school meals)
☐ Bảo hiểm Khuyết tật An sinh Xã hội (SSDI) hay thanh toán khuyết tật (Social Security Disability Insurance (SSDI) or disability payments)
☐ Không (None)

Thu nhập Hộ gia đình (Household Income):

\$ _____ mỗi tuần (per week) **HOẶC (OR)** \$ _____ mỗi tháng (per month) **HOẶC (OR)** \$ _____ mỗi năm (per year)

Ủy quyền: Có ai khác có thể nhận thực phẩm cho bạn không? (Proxy: Is there someone else who may pick up food for you?)

Tên (Name): _____ **Số điện thoại** (Phone Number): _____

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này bị nghiêm cấm phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, quốc tịch, giới tính (bao gồm bản dạng giới và khuynh hướng tình dục), khuyết tật, tuổi tác hoặc hành vi trả thù cho hoạt động dân quyền trước đây. Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Những người khuyết tật cần phương thức giao tiếp thay thế để có được thông tin về chương trình (ví dụ: chữ nổi, chữ in lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ) nên liên hệ với cơ quan tiểu bang hoặc địa phương có trách nhiệm quản lý chương trình hoặc Trung tâm TARGET của USDA theo số (202) 720-2600 (giọng nói và văn bản TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang theo số (800) 877-8339. Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người khiếu nại phải hoàn thành Mẫu AD-3027, Mẫu Khiếu nại về Phân biệt Đối xử trong Chương trình của USDA có thể tải trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20PComplaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi đến số (866) 632-9992 hoặc bằng cách viết thư gửi đến USDA. Thư phải nêu rõ tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành vi phân biệt đối xử bị cáo buộc một cách đủ chi tiết để thông báo cho Trợ lý Bộ trưởng về Dân quyền (ASCR) về bản chất và ngày tháng xảy ra hành vi vi phạm dân quyền bị cáo buộc. Mẫu AD-3027 hoặc thư đã hoàn thành phải được nộp cho USDA trước (In accordance with federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity. Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication to obtain program information (e.g., Braille, large print, audiotope, American Sign Language), should contact the responsible state or local agency that administers the program or USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. To file a program discrimination complaint, a Complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form which can be obtained online at: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20PComplaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, from any USDA office, by calling (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant's name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by):

- Hòm mail: Trợ lý Bộ trưởng về Dân quyền, Văn phòng Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ Văn 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410 (Mail: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410);
- Fax: (833) 256-1665 or (202) 690-7442; or (Fax: (833) 256-1665 or (202) 690-7442; or)
- Email: Program.Intake@usda.gov. (Email: Program.Intake@usda.gov.)

Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng (This institution is an equal opportunity provider).

